



TELEGRAPHIC ADDRESS  
REY HAGUE

Hangissa 9. I. 1935.

Suktoam. artikloa

H. V.

Olen täällä tekemässä jotku-  
alustan kymmenekymmentä  
ja saamekin sen tällä viikolla  
valmiiksi niin että pääsen sun-  
nuntaina lähtemään Osloa kohti.

Olen kysellyt keiden clearing-  
oppineksien ja kassan kanssa  
ja nämä kivoavat Schwachtin  
ja saavat näitä maailman  
suurimmaaksi valentelijaksi.  
Schacht jami samoin clear-  
ingoppaan kaikki eväsel-

Kin ostavat josta oli ennen  
sovitte ja pakottaa tätä Hol-  
lannin suurenpanon tuottimen  
Saksasta. Nykyään Holannin  
koetta säännöstellä vientiään  
että edes jokuun vaaraan paivi-  
reit viettiään vastaava mak-  
sum Saksasta.

Olen myöskin kysellyt  
täällä kullassa pysymistä  
ja kaikkia vakuumattavat pysyt-  
vään. Tykkii parovat, että Hol-  
lannin entiset postivat makset-  
tisiin huonassa rahassa, Teollis-  
suusvoittojen vietti ei juuri  
ole, joten palkkojen alennusta  
ei tarvise inflaation ajaa  
ja maatalousvoittojen vietti

Tulee talouspikaritiloilla, jil-  
la on turkin allekkaan palk-  
katyäläisiä, mutta pääas-  
tavin päästöjä.

Hyvää vuoden jatkoa  
terveystsi ja vinkkejillesi  
Terveillä

Tuus toivon  
Wänöjärvi

Lupausministeri Väinö Vuolijoki kirjallisuus  
Kirjallisuuden ja kirjallisuuden tutkimuksen 20 p. 1909

Otto 23. E. 39.

Suomen Pankin Pääjohtaja Risto Rytö

Helsinki

H. T.

Lähetän tänä 2 shekkiä käyttäkseni parhaksi  
katsoaksesi tavalla. 1000 markan shekki jätettiin  
käteeksi, eikä saa ilmoittaa edes lahjoittajan nimeä  
1000 Mr. suomen kirjeen jäljennöksen liitteenä  
tähän mukaan, niin näet siitä lahjoittajan  
toivomuksien.

Suomen Pankissa tiistai-illana la-  
hetettiin lahjoitukseen 10000 Suomen markkaa.  
Eilen oli kuoronumme Norsk-Finsk förning  
illalla sapesta ja samalla oli vaimoni järjestöyst  
pienet arpajaiset, joissa arvottiin kolme kutsu-  
mansa pari ryijyä ja yhtä ja toista pientä tava-  
raa. Rahaa tuli noin 1500 kr, jonka suuren  
vaimoni lähetti Mannerheimille / Luono apäin  
ni soivat ja joivat enemmän kuin 1500 kruunun  
edestä.

Terveiset pankkiin, valtele prasi

Tuus

Wäinö Vuolijoki

Jäljennös.

S. G A R M A N N C L A U S E N A;S

Oslo, 13. oktober 1939.

Den Finske Legasjon,  
Herr Minister Wuolijoki,  
Th. Heftyesgt. 1,  
Oslo.

=====

Tillat mig å uttale at i denne tid föler mange norske menn og kvinner sig i nær kontakt med det finske broderfolk. Ja det er nesten som om vanskelighetene var rettet mot vårt eget land. - Hvis kravet fra Russland er noen få ubebodde öyer og lignende, vil man nok kunne ordne dette på en vennskabelig måte, men hvis Russlands krav truer med å utsette Finnlands nasjonale vesen og krenker dets ære - blir det en tung tid både for Finnlands og Nordens folk. At det finske folk vil forsvare sin nöitralitet, tviler vel neppe nogen på, men spørsmålet blir i så fall: Vil ikke landet forblö i denne kamp hvis det står alene? Man kunde kanskje mene at de nordiske frendefolk i en sådan stund vilde stille sig ved siden av Finnland og stå last og brast sammen, men så langt er vel neppe det nordiske samarbeid kommet til og det er jo også et spørsmål om landene hittil har "villet" en så nær kontakt med hverandre. - Personlig har jeg nærmest fryktet for at alt intimere samarbeide i Norden kunde före til at vi her i Norge kunde komme i fare for å miste endel av de goder vi opnådde ved å bli en helt selvstendig nasjon, kanskje nærmest fordi at det er relativt så kort tid siden vi blev helt selvstendige og at vi neppe hadde den samme politiske erfaring m.v. som f. eks. Sverige og Danmark og jeg tror at mange i Finnland har fölt samarbeidet i Norden på en noget lignende måte. - Disse betraktninger faller imidlertid bort idag. Man föler bare: Finnlands sak er Nordens sak er Norges sak. Men ved siden av "fölelsen" kommer "tanken", så en kan jo spørre sig selv: Er det så godt det polistiske, ökonomiske og sociale system som Finnland har og som de andre nordiske land har mer eller mindre maken til. For mitt eget vedkommende vil jeg kunne svare: Nei, men jeg tror ikke noget annet land har noget bedre system. Jeg tror opriktig talt at meget må rettes på og forbedres, men her i Norden er der godvilje tilstede for å gjöre forholdene bedre og bedre.- En ting er det imidlertid som vi föler at vi har felles og som vi synes er et unistelig gode og det er at vi föler oss som frie individer, medlemmer av frie selvstendige nasjoner. Denne åndsfrihet er et gode som mange av oss vil kjempe for. Finnland kjemper også for oss når det forsvarer sin selvstendighet og sin frihet. Jeg tror det er mange i Norge som vil være med på å ofre noget for Finnlands sak.

I tilfelle av krig vil Finnland trenge soldater og penger. Jeg tillater mig å melde mig for Dem, herr Minister, som frivillig. Tross mine 52 år tror jeg å kunne gjöre nogen nytte for mig som soldat. Jeg vedlegger dessuten en check på kr. 10.000:- som i tilfelle Finnland kommer i krig mot Ruusland kan disponeres av Dem, herr Minister, f.eks. til bidrag til en innsamling her i Norge hvis en slik måtte bli arrangert, eller også kan De herr Minister disponere checken til utgifter ved opphold og forsendelse av mulige andre norske frivillige som måtte melde sig.

Dersom De, herr Minister tror at det kan være til gagn for Finnlands sak at min henvendelse til Dem offentliggjöres, så har jeg ikke noget imot det.

Arbödigt

Sophus Noreger

K u i t t i .

=====

Suomen Pankilta on Puolustusministeriö tänään kahdessa  
shékissä vastaanottanut

N.Kr. 10.000:-

ja

mk 10.000:-,

joista ensin mainitun johtaja Sophus Noreger, Oslossa, ja jälki-  
mäisen nimeään ilmoittamaton lahjoittaja ovat ministeri Wainö  
Wuolijoelle vallitsevan tilanteen johdosta aiheutuvia menoja  
varten jättäneet.

Helsingissä, lokakuun 26 päivänä 1939.

*A. Georvillman.*

Helsinki, lokak. 28 p. 1939.

Ministeri Wäinö Wuolijoki,

O s l o.

H.V.,

Läheittämasi shekit Nkr.10.000:- ja mk 10.000:- olen saanut ja toimittanut edelleen puolustusministerille liittämällä mukaan jäljennökset herra Sophus Noregerin ja Sinun kirjeistäsi. Puolustusministeriön kuitti säilytetään täällä. Pyydän Sinua esittämään parhaat kiitoksemme lahjoittajille ja otaksun, että puolustusministeri välittömästäkin esittää kiitoksensa herra Noregerille. Pyydän myös Sinua ja erityisesti Rouvaasi kiittää toimistasi ja kustannuksistasi valtakunnan ja isänmaan hyväksi. En usko omasta puolestani sotaan, mutta tilanteemme voi käydä melko vaikeaksi, jos suursota todella puhkeaa ja kehittyy pitkäaikaiseksi, sillä samassa määrässä kuin muut heikkenevät vahvistuu suhteellisesti tietysti naapurimme ja sen ruokahu kasvaa. Suunnattomista sotilasmenoistamme - tänä ja ensi vuonna kumpanakin erikseen arviolta 3.500-4.000 miljoonaa - klaaramme ekonomiamme joka tapauksessa, vaikkakin uhrauksia ja kieltäymyksiä täytyy tietysti kaikilta vaatia. Valuuttatilanteemme on säilynyt odottamattoman vahvana, ja olemme onnistuneet tekemään eräitä järjestelyjä, jotka sitä vielä vahvistavatkin. Niin että ei muuta kuin jättä vatsaan vain.

Tervehtien

tuus